

Curso 2022/2023

PROFESORES Y TUTORÍAS ASIGNATURAS DEL GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Los horarios de las tutorías de los profesores del Grado en Derecho se consultarán en la guía de dicho grado.

| NOMBRE                       | DIRECCIÓN E- MAIL                                      | TIPO DE TUTORÍA  | HORARIO   | CITA PREVIA |
|------------------------------|--|--|---|-------------|
| Abeledo Prieto, Elena        | <a href="mailto:abeledo@usal.es">abeledo@usal.es</a>   | Presencial o videoconferencia  | Lunes de 18h a 20h<br>Miércoles de 18h a 20 h<br>Martes de 18h a 20h  | Sí          |
| Alonso Araguas. Itziar       | <a href="mailto:itziar@usal.es">itziar@usal.es</a>     | <b>Asignatura 101439</b><br>Presencial   | Viernes, 13h-15h  | Sí          |
|                              |  | <b>Asignatura 101467</b><br>Presencial   | Miércoles, 13h-15h  | Sí          |
|                              |  | <b>Asignatura 101472</b><br>Presencial   | Lunes y jueves, 13h-14h   | Sí          |
|                              |  | <b>Asignatura 101495</b><br>Presencial   | Martes y jueves, 18h-19h  | Sí          |
| Brander de la Iglesia, Maria | <a href="mailto:mbrander@usal.es">mbrander@usal.es</a> | Presencial (despacho 11) y/o online (via zoom, en la sala de tutorías habilitada en el primer tema de cada asignatura en Studium). | <b>Primer cuatrimestre:</b><br>Presenciales: Martes/miércoles 11:15, despacho 11 FTD<br>Online: mañanas o tardes, según disponibilidad del alumno<br><br><b>Segundo cuatrimestre:</b><br>Presenciales: lunes/miércoles 11:15<br>Online: mañanas o tardes, según disponibilidad del alumno | Sí          |

|                              |  |   |   |   |
|------------------------------|--|---|---|---|
| Bustos Gisbert. Jose Manuel  | <a href="mailto:jbustos@usal.es">jbustos@usal.es</a>                     | Presenciales (despacho 12)<br>O por videoconferencia  | Se fija una vez que comiencen las clases (pendiente de horarios también en ADE y en Derecho)                        | Sí  |
| Carbonell Cortes, Ovidio     | <a href="mailto:ovidi@usal.es">ovidi@usal.es</a>                         | Presencial en el Despacho 21 o por videoconferencia   | Lunes y miércoles de 11:00 a 13:00 (primer cuatrimestre); de lunes a jueves de 13:00 a 14:00 (segundo cuatrimestre) | Sí  |
| De Sterck, Goedele           | <a href="mailto:desterck@usal.es">desterck@usal.es</a>                   | Virtual o presencial en el despacho 10.               | Jueves: 9-11 y 13-14<br>Viernes: 9-11 y 13-14   | Sí  |
| Espinoza Saavedra, M Jose    | <a href="mailto:espinoza.saavedra@usal.es">espinoza.saavedra@usal.es</a> | Tutoría virtual                                       | 11:15 a 13:00 Martes  | Sí  |
| Flores Garcia, Angela        | <a href="mailto:angela@usal.es">angela@usal.es</a>                       | Presencial (despacho 19) o Videoconferencia           | Lunes: 11:00-13:30 H.<br>Martes: 11:30-13:30 H.<br>Miércoles: 10-11:30 H.   | Sí  |
| Fuente Marina, Beatriz de la | <a href="mailto:fuentemarina@usal.es">fuentemarina@usal.es</a>           | Primer cuatrimestre<br>A convenir con el alumno       | L: 11:00-14:00<br>X: 13:00-15:00<br>V: 13:00-14:00  | Sí  |
|                              |  | Segundo cuatrimestre<br>A convenir con el alumno      | M: 11:00-14:00<br>J: 11:00-14:00  | Sí  |
| Fuentes Moran, Teresa        | <a href="mailto:tfuentes@usal.es">tfuentes@usal.es</a>                   | Presencial o videoconferencia (a elección del alumno) | Miércoles 13.00-15.00<br>Miércoles 17.00-19.00<br>Jueves 15.00-17.00  | Sí, con hasta 48 de anticipación a través de Studium. |

|  |  |  |  |   |
|--|--|--|--|---|
| Garcia Palacios, Joaquín                 | <a href="mailto:gpalacios@usal.es">gpalacios@usal.es</a>           | Tutorías en línea a través de la aplicación activa en la página de la asignatura en Studium:<br><br><b>SALA PARA TUTORÍAS EN LÍNEA</b> | Se anunciará al principio del cuatrimestre (cambia en función de los horarios de clase del profesor) | Cita previa (se actualiza semanalmente) a través del enlace en la página de la asignatura en Studium ( <a href="https://studium.usal.es/">https://studium.usal.es/</a> )<br>En la asignatura de <i>Terminología aplicada a la traducción</i> el alumno tiene, además, unas TUTORÍAS OBLIGATORIAS EN EQUIPO, presenciales, necesarias para los alumnos que opten por la evaluación continua del curso. |
| Garcia Sanchez, M <sup>a</sup><br>Noelle | <a href="mailto:noelle@usal.es">noelle@usal.es</a>                 | <b>Asignatura 101426</b><br>Presencial<br>Videoconferencia   | Miércoles de 11:00 a 13:00<br>Jueves de 9:00 a 13:00   | Sí<br>Sí  |
|  |  | <b>Asignatura 101461</b><br>Presencial<br>Videoconferencia   | Miércoles de 11:00 a 13:00<br>Viernes de 9:00 a 13:00  | Sí<br>Sí  |
|  |  | <b>Asignatura 101421</b><br>Presencial<br>Videoconferencia   | Martes de 9:00 a 11:00<br>Lunes y miércoles de 9:00 a 11:00  | Sí<br>Sí  |
|  |  | <b>Asignatura 101487</b><br>Videoconferencia   | Jueves de 13:00 a 14:00<br>Viernes de 9:00 a 14:00   | Sí  |
| Ghidhaoui, Hend                          | <a href="mailto:hend.ghidhaoui@usal.es">hend.ghidhaoui@usal.es</a> | Presencial (despacho 6)<br>Videoconferencia  | Martes de 11:00 a 13:00  | Sí  |

|                            |  |   |   |  |
|----------------------------|--|---|---|--|
| González Fernández, Laura  | <a href="mailto:laurago@usal.es">laurago@usal.es</a>                     | Primer cuatrimestre<br>Presencial (despacho 7) o por videoconferencia.      | Jueves 11-15 horas<br>Viernes 11-15 horas   | Sí   |
|                            |  | Segundo cuatrimestre<br>Presencial (despacho 7) o por videoconferencia.     | Lunes 10-14 horas<br>Miércoles 10-14 horas  | Sí   |
| Holl. Iris Angelika        | <a href="mailto:irisaholl@usal.es">irisaholl@usal.es</a>                 | Presencial o por videoconferencia, según lo acordado en la cita previa      | martes, 13 a 15 horas<br>miércoles, 11 a 13 horas   | Sí   |
| Kato, Sayaka               | <a href="mailto:sayaka@usal.es">sayaka@usal.es</a>                       | Despacho 17   | LUNES 10:00-11:00 y 13:00-15:00<br>MARTES 10:00-11:00<br>JUEVES 11:00-13:00                                 | Sí.  |
| Lacasta Millera, Sofía     | <a href="mailto:sofiacastamillera@usal.es">sofiacastamillera@usal.es</a> | Presencial (despacho 41) o por videollamada, según convenga al alumnado.    | Se acordará el horario más conveniente entre ambas partes.  | Sí, solicitándolo el día anterior, como mínimo.  |
| Linder Molin, Daniel Peter | <a href="mailto:dlinder@usal.es">dlinder@usal.es</a>                     | Las tutorías pueden ser presenciales (despacho 9) o virtuales (Meet o Zoom) | Se comunicará el primer día de clase de cada asignatura.  | Si es dentro de los horarios programado, no. Para tutorías fuera de horario programado, si. Para tutorías virtuales, dentro o fuera del horario, si. |
| Martín Sánchez, Nadia      | <a href="mailto:nadiamartin@usal.es">nadiamartin@usal.es</a>             | Videoconferencia o presencial   | 1C: martes de 11 a 13 y miércoles de 9 a 11<br>2C: martes de 13 a 15, jueves de 11 a 13 y viernes de 9 a 11 | Sí   |

|                         |  |   |  |    |
|-------------------------|--|---|--|----|
| Martin Ruano, Rosario   | <a href="mailto:mrmr@usal.es">mrmr@usal.es</a>                         | Presencial (despacho 16) o videoconferencia                   | Jueves, 9:00-11:00<br>Otras franjas mediante cita previa   | Sí |
| Mendez Garrido, Amalia  | <a href="mailto:amendez@usal.es">amendez@usal.es</a>                   | Google Meet<br>Presencial (despacho 19)                       | Lunes 10-13<br>Miércoles 12-13<br>Viernes 11-14  | Sí |
| Palacio Alonso, Elena   | <a href="mailto:elenapalacio@usal.es">elenapalacio@usal.es</a>         | Presencial o videoconferencia                                 | Lunes de 11 a 13<br>Miércoles de 13 a 14<br>Viernes de 11 a 13   | Sí |
| Placidi, Francesca      | <a href="mailto:francescaplacidi@usal.es">francescaplacidi@usal.es</a> | correo y videoconferencia                                     | A consultar  | Sí |
| Quinault, Anna          | <a href="mailto:annaquinault@usal.es">annaquinault@usal.es</a>         | Videoconferencia o presencial (Despacho 17) según necesidades | <b>Primer cuatrimestre</b><br>miércoles 09:00-11:00, 13:00-14:00<br>viernes 09:00-11:00, 13:00-14:00<br><br><b>Segundo cuatrimestre</b><br>martes 09:00-11:00<br>jueves 11:00-13:00<br>viernes 09:00-11:00 | Sí |
| Recio Ariza, Marian     | <a href="mailto:recio@usal.es">recio@usal.es</a>                       | Presencial y correo   | Lu, Mi, Ju 11-13h  | Sí |
| Rodríguez Arcos, Irene  | <a href="mailto:ireneroa@usal.es">ireneroa@usal.es</a>                 | Presencial (despacho 23) o por videoconferencia.              | Martes y jueves de 13:15 a 15:00.  | Sí |
| Rodríguez Murphy, Elena | <a href="mailto:er.murphy@usal.es">er.murphy@usal.es</a>               | Videoconferencia o presencial (Despacho 8), según necesidades | En franja horaria fijada con el alumno mediante cita previa solicitada a <a href="mailto:er.murphy@usal.es">er.murphy@usal.es</a>  | Sí |

|                                     |  |   |  |  |
|-------------------------------------|--|---|--|--|
| Rodríguez Vazquez de Aldana, Emilio | <a href="mailto:aldana@usal.es">aldana@usal.es</a>           | Presencial (Despacho 1)   | <b>Primer cuatrimestre:</b><br>Miércoles: 9 a 13<br>Jueves, 11 a 13<br><b>Segundo cuatrimestre:</b><br>Martes: 9 a 11<br>Jueves: de 9 a 13 | No   |
| Roiss, Silvia                       | <a href="mailto:roiss@usal.es">roiss@usal.es</a>             | Presencial (despacho 10)  | L., 11h – 13h, M., 11h – 13h   | Sí   |
|                                     |  | Virtual (Google Meet)   | X., 11h – 13h  | Sí (se indicará el link)                                     |
| Ruiz Martínez, Daniel               | <a href="mailto:druiz@usal.es">druiz@usal.es</a>             | Presencial (despacho 11)  | Lunes: 13:00-15:00<br>Viernes: 13:00-15:00   | Sí   |
| Sanchez Iglesias, Jorge             | <a href="mailto:jsi@usal.es">jsi@usal.es</a>                 | Presencial, despacho  | Lunes y martes 9:00 – 11:00<br>Jueves 11:00 – 13:00  | Sí   |
| Savchenkova, Margarita              | <a href="mailto:margsav@usal.es">margsav@usal.es</a>         | Presencial (despacho 42),<br>videoconferencia   | Cita previa  | Sí   |
| Toda Castán, Claudia                | <a href="mailto:claudiatoda@usal.es">claudiatoda@usal.es</a> | Videoconferencia  | Lunes 9-11<br>Miércoles 9-11   | Sí   |
| Torijano Perez, Agustin             | <a href="mailto:torijano@usal.es">torijano@usal.es</a>       | - Correo<br>- Foro de las asignaturas<br>- Videoconferencia<br>- Presencial (aula/despacho) | L.: 9.30-11.30<br>J.: 9.30-11.30<br>J.:11.30-13.30   | Sí, para las presenciales y<br>para las<br>videoconferencias |
| Torres del Rey, Jesús               | <a href="mailto:jtorres@usal.es">jtorres@usal.es</a>         | Presencial (despacho 24) o<br>videoconferencia  | Lunes, 11:30-13:30<br>Miércoles, 11:30-13:30<br>Miércoles, 18:30-20:30   | Sí   |
| Valderrey Reñones,<br>Cristina      | <a href="mailto:valderrey@usal.es">valderrey@usal.es</a>     | Primer cuatrimestre:<br>virtual   | M.: 11h-13h y 16h-18h / J.: 16h-18h  | Sí   |
|                                     |  | Segundo cuatrimestre:<br>Virtual  | Martes: 16h-18h, Miércoles:<br>9h-13h  | Sí   |

|                               |  |  |  |    |
|-------------------------------|--|--|--|----|
| Vidal Claramonte, Africa      | <a href="mailto:africa@usal.es">africa@usal.es</a> | Presencial y videoconferencia                    | El concertado con los alumnos  | Sí |
| Zimmermann Gonzalez,<br>Petra | <a href="mailto:pezet@usal.es">pezet@usal.es</a>   | Presencial, despacho 24<br>O<br>Videoconferencia | Lunes, 11:30 – 13:30<br>y 18:00 – 19:00<br>Miércoles, 11:30 – 13:30<br>y 18:00 – 19:00 | sí |